

1874-06-15

SENDER

P.C. Skovgaard

RECIPIENT

Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:

Letter

Sender's location:

Rosenvænget

Mentioned people:

Bodil Anania Zahrtmann

H.C. Aggersborg

Inge Gyrthe Aggersborg (senere Friis)

Elisabeth Boisen

M.P. Bruun

Henrik Gerner

Susette Cathrine Holten

Gitte Høyen

Ditlev Laub

Ferdinand Meldahl

Godtfred Rump

Sofie Rønne

Frederik Vermehren

Hildegard Wittrup

Marianne Zahrtmann

Archive:

Mappe 31 nr. 38

TRANSCRIPTION

Mappe 31 nr 38

Rosenvænget Mandag 15 Juni 1874.

Kjære Joakim!

Jeg blev ret overrasket igaar Morges ved at modtage Brev fra Dig, jeg havde ikke ventet at det skulde være stilet til mig, da jeg ikke havde skrevet fordi jeg ikke kunde, men derimod Dine Sødsken, men det Du havde at sige passede rigtignok bedre til mig, Tak for det!

Idag har jeg [det] godt, naturligvis efter Omstændighederne, saa jeg haaber at Bedringen nu virkelig skal gaae for sig, men Frøken Rønne er blevet syg, hun har ligget i Løverdags og igaar og ligger endnu Kl 1½ men tænker dog at staae op og være noget oppe i dag. Hempel mener hun vil snart komme sig, Du kan begribe at det er meget ensomt og uhyggeligt for mig under

-2-

disse Omstændigheder endskjøndt det klæder Cathrine sødt at være Huusmoder saavidt hun kan.

Naar Du skriver igjen saa fortæl mig lidt om Laub og Gerner, hvor gamle omtrent de ere? hvor vidt de ere som Architecter o.s.v. Naar I gaaer ud sammen for at tegne saa synes jeg ikke at I skulle opofre Eders Tegning for at kunne sidde sammen, medens I tegner kan I dog ikke være hinanden stort til Selskab alligevel. Jeg længes efter at see Dine Tegninger, om Du ret kan opfatte hvad jeg mener er Grundsagen, det ved især jyske Egne, det fine og skønne i Bakkelinierne.

Det er da heldigt for Dig at Du kan spise Vælling. Fortæl mig hvorledes Du har gjort Bekjendtskab med Zarthmanns, hils dem fra mig naar Du seer dem igjen.

-3-

Nu er Du nok kommet til det morsomme ved Dit Arbeide siden Du allerede er betroet til at male en Prophet jeg haaber da ikke at Du skildt Dig saaledes ved den at det bliver den sidste.

Bliver Du buden til Svanes? eller kan Du gaa derhen naar Du vil? Der er et Ord i dit sidste Brev som ingen af os kan læse, det staaer foran Ordet Holographier, den I grinede af, det seer ud som (løne).

Tegningen af Dit Værelse morede mig, men jeg synes Dit Skotøi staaer noget uordentligt. Det var en fornøielse at see Fru Høyen da hun kom hjem fra Reisen, hun saae saa vel ud, hun var saa god at komme strax ud til mig med en frisk Hilsen fra Dig; det var en Misforstaaelse af Dig ikke at gaae med dem hvis Du kunne for Arbeidet, for Ploug havde bedt Dig. Seer Du noget til Aviser? eller lever Du udenfor Verdensbegivenhederne?

-4-

veed Du at Kongen reiser til Island til 1000 Aarsfesten? Fortæl mig hvor omtrent Leiren er beligende, paa hvilken Kant af Hald. Hos Onkels er i denne Tid Fru Aggersborg fra Haderslev med Hildegard og Gyrithen i Besøg i denne Tid, derfor seer vi desværre temmelig lidt til Fester. Jeg skal hilse Dig fra Vermehren og Meldahl, de har besøgt mig og bad mig hilse, jeg husker ikke om Hammer og Rump bad mig om det samme; igaar blev Rumps yngste Søn døbt og jeg er Fadder men kunde jo ikke møde i Kirken personlig, Christian Winther er ogsaa Fadder, men kunde heller ikke give Møde. Fra Frøken Rønne og Cathrine som i dette Øieblik spiller med Elisabeth Boisen skal jeg hilse-

Hils nu Fru Hjort, Svanes, Bruun paa Asmil naar Du seer ham, og Lund Lev vel! (og forkjøl Dig ikke i Domkirken) fra Din Fader

[Det er ganske rigtig Frøken Rønnes Fødselsdag den 11 Juli.]

Republiken Mandag 15 Juni 1874.

Kjære far! :)

Jeg blev vel overrasket igaar Morges
ved at modtage Brevet fra dig, jeg fandt
ikke andet at si end at det var
til mig, da jeg ikke fandt noget
forti jeg ikke kunde, men strim
din Dødsbud, men at du fandt
at jeg var et rigtig godt barn til
mig, tak for M.! Jeg var
jag godt, naturligvis efter Anstalt
dig selv, for jeg havde at Brevet
gav mig virkelig et godt for sig,
men det var Brevet er blevet sig,
fint for ligget i Lørdags og igaar
og ligget endnu til 1/2 men havde
dog at se og og og og og og og
Hjertet min fin vil se det som
sig, du kan begribe at det var meget
enkel og uforgjævet for mig indt

dele Anførselsbøger end stjælt til
blode Ceterum vist at være Jernmoder
parat sin Lære. Men du
gerne i jern for fortalt mig lidt om
Lamb og Gomer, for gamle end
et er i fortalt om det store
Architekt a. s. v. Men i gamle
indkommen for val tegne for jern
jig Al at i hille agere fides dig
nået for at være fide Jerning
nået i tegne Lære i dig i. s. v.
nået fjerden fort til Tilsat alle
nået. Jig bærer efter et for den
Tegning, om du vil kan af alle
ford jeg mener er Jerning fort
nået i for jern Lære, ~~hvilke~~ Al fin
og jern i. Rude Lære.
Hvis du vil fort for dig at du kan
jig Mølling. Læst mig fort
du for jern Rude Lære om Jerning
jig den for mig naar du fort den jern.

Min er du vil Lære til Al Lære.
Jerning end det Rude Lære du Al.
nået er Rude Lære Al Lære om Jerning
jig fort de i. s. v. at du fort dig fort.
Al end du at Al Lære den jern.
Rude du fort til Lære, eller
den du fort de fort naar du fort?
Du er Al Lære i det jern Rude Lære
af os den fort, Al Lære fort Al
Metallurg, den i jern af, Al fort
ind fort (Lære). Tegning af
det Metallurg, naar mig, naar jern
jig det Rude Lære naar mig Rude
Lære. Det er en Rude Lære
for den Rude Lære du fort fort fort
Lære, fort fort fort fort fort fort
nået fort at Lære fort fort fort fort
ind en fort fort fort fort fort fort
en Rude Lære af dig i. s. v. at fort
den fort du fort fort fort fort fort
Rude fort fort fort fort fort fort
nået til Rude Lære eller Lære du
ind fort Rude Lære fort fort fort fort.

Alles gangen vider, det er
Barnes skillevang den 11 Juli.

med de 1 Tongue ridet til Island
et 1000 Aarsfesten? Lovet mig
for at endt liem er bidraget,
ga fæltene tæst af Hval.
Jes Oubels er i den Tid i den
borg fra Haderslev med Hildgerd
Gjortke i Bæst i den Tid, der for
for os i Haderslev lammene, det til
Løst. Og det fælt dig fra
Vermøden og Mødet, i for
besigt mig og det mig fælt, jeg
fælt det om Haderslev og Rind
det mig om Haderslev; i den Tid
Rind i den Tid det og jeg er
Løst om Haderslev i den Tid
i den Tid det, Christian Wintner
er og fra Løst, om Haderslev fælt det
gæst det. Den Løst om Haderslev
Løst om Haderslev i den Tid det og
Elisabeth Wintner det jeg fælt -
fælt mig den Tid, Løst, om Haderslev
ga Aarsfest naar den Tid om, og det
den Tid (i den Tid) den Tid